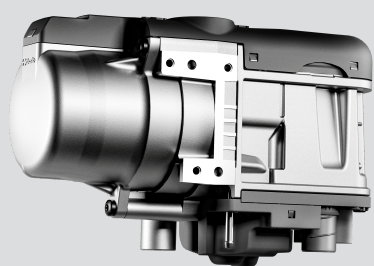


Instrukcja obsługi

Thermo Top Pro 50

Wodny agregat grzewczy



Polski

Spis treści

1	Informacje o tym dokumencie	3
1.1	Cel dokumentu	3
1.2	Korzystanie z tego dokumentu	3
1.3	Gwarancja i rękojmia	3
1.4	Symbole i oznaczenia	3
2	Bezpieczeństwo	3
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3
2.2	Ogólne zasady bezpieczeństwa	3
2.3	Wersja	4
2.4	Przepisy techniczne i ustawowe	4
3	Obsługa	4
3.1	Elementy obsługowe	4
3.2	Ustawianie ogrzewania pojazdu	5
3.3	Wyłączanie i włączanie agregatu grzewczego	5
3.4	Praca agregatu grzewczego	5
3.5	Korzystanie z agregatu grzewczego w pojazdach używanych do przewozu towarów niebezpiecznych (zgodnych z przepisami ADR)	5
3.6	Włączanie agregatu grzewczego po automatycznym wyłączeniu	5
3.7	Wykorzystywanie ciepła resztkowego	5
4	Paliwo	5
4.1	Przechodzenie z letniego oleju napędowego na zimowy olej napędowy	5
5	Płyn chłodzący	6
6	Powietrze do spalania	6
7	Spaliny	6
8	Czyszczenie	6
9	Zakłócenia	6
10	Sygnał serwisowy	6
11	Konserwacja	6
12	Usuwanie i utylizacja	7
13	Serwis i obsługa klienta	7
14	Deklaracja zgodności WE	8
15	Świadectwo homologacji	9

1 Informacje o tym dokumencie

1.1 Cel dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje potrzebne do bezpiecznej obsługi urządzenia Thermo Top Pro 50.



WSKAZÓWKA

Rzeczywista dostępność funkcji jest zależna od zainstalowanego agregatu grzewczego.



WSKAZÓWKA

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi agregatu grzewczego oraz zawarte w niej zasady bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować.

1.2 Korzystanie z tego dokumentu

- ✓ Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia Thermo Top Pro 50 należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi elementu obsługowego i zastosować się do zawartych w tych dokumentach wskazówek.
- ✓ Przekazać instrukcję obsługi następnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia Thermo Top Pro 50.

Aby uzyskać dostęp do dalszych dokumentów, należy użyć jednej z następujących opcji:

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

Instrukcje obsługi są dostępne w wielu językach na stronie:

<https://www.webasto-comfort.com/de-de/produktuebersicht/#!>

*

1.3 Gwarancja i rękojmia

Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i obsługi. Powyższe wyłączenie odpowiedzialności dotyczy w szczególności następujących przypadków:

- montaż i/lub konserwacja przez niewyszkolony personel.
- niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie.
- przeprowadzanie napraw przez podmiot niebędący autoryzowanym serwisem Webasto.
- stosowanie nieoryginalnych części zamiennych.
- Modyfikacja jednostki bez zgody Webasto.
- uszkodzenie urządzenia przez czynniki mechaniczne.
- nieprzestrzeganie instrukcji konserwacyjnych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed tankowaniem agregat grzewczy należy zawsze wyłączać.

1.4 Symbole i oznaczenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO

To słowo hasłowe oznacza zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, którego zlekceważenie powoduje śmierć lub ciężkie zranienie.



OSTRZEŻENIE

To słowo hasłowe oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować lekkim lub średnio ciężkim zranieniem.



OSTROŻNIE

To słowo hasłowe oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować lekkim lub średnio ciężkim zranieniem.



WSKAZÓWKA

To słowo hasłowe oznacza szczególną cechę techniczną albo (w razie zlekceważenia) możliwość uszkodzenia produktu.



Wskazuje na oddzielne dokumenty, które są dołączone do instrukcji albo mogą zostać uzyskane od firmy Webasto.



Warunek wykonania następnej czynności.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



WSKAZÓWKA

Agregat grzewczy nie może być komponentem istotnym dla bezpieczeństwa. Jest to jedynie urządzenie zapewniające komfort.

Agregat grzewczy jest obecnie dopuszczony do następujących zastosowań:

- samochody ciężarowe, autobusy i pojazdy klas **M**, **N** oraz **O**
- maszyny rolnicze i leśne
- Pojazdy budowlane
- Maszyny do robót ziemnych
- pojazdy kempingowe, jednostki pływające, łodzie sportowe
- Pojazdy jeżdżące tylko w obrębie wyznaczonych obszarów (np. lotnisk)

Warunkiem montażu w pojazdach specjalnych jest zachowanie obowiązujących w tym zakresie przepisów. Inne zastosowania są możliwe po uzgodnieniu z Webasto.

Tryb ogrzewania postojowego

Wodny agregat grzewczy służy w połączeniu z układem ogrzewania pojazdu w trybie ogrzewania postojowego do:

- podgrzewania kabiny i silnika.
- wykorzystywania ciepła resztkowego silnika.

W zależności od wyposażenia dostępna jest funkcja ADR.

Wodny agregat grzewczy pracuje niezależnie od silnika pojazdu i jest integrowany z układem chłodzenia, układem paliwowym oraz instalacją elektryczną pojazdów.

Tryb dogrzewania

Wodny agregat grzewczy pracuje podczas pracy silnika i zapewnia wspomaganie termiczne układu chłodzenia. Wodny agregat grzewczy jest integrowany z układem chłodzenia, układem paliwowym i instalacją elektryczną pojazdu.

Po wyłączeniu silnika wodny agregat grzewczy jest automatycznie wyłączany, a jego zasilanie paliwem jest przerywane w ciągu 5 sekund.

2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

2.2.1 Zasady bezpieczeństwa użytkowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zranienia wskutek defektu urządzenia

Agregat grzewczy może być eksploatowany wyłącznie w podanych tutaj warunkach ramowych. W przypadku niezgodności agregat grzewczy należy niezwłocznie uznać za uszkodzony i wyłączyć go z eksploatacji przez wyjęcie bezpiecznika. Niedozwolone są np.:

- ▶ ekspozycja na niedozwolone temperatury.
- ▶ zanurzanie agregatu grzewczego w wodzie i innych ciekłych mediach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu przewożonych wybuchowych i/lub palnych substancji niebezpiecznych

W pojazdach transportujących towary niebezpieczne konieczne jest ograniczenie funkcji grzewczych (przepisy ADR) w celu wykluczenia ciężkich oparzeń.

- ▶ Nie używać agregatu grzewczego w punktach załadunku i rozładunku substancji niebezpiecznych.
- ▶ Nie używać agregatu grzewczego w czasie załadunku i wyładunku substancji niebezpiecznych.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu i uduszenia

Nie używać agregatu grzewczego:

- ▶ na stacjach benzynowych i przy instalacjach do tankowania.
- ▶ w miejscach, w których mogą powstawać łatwopalne gazy lub pyły, a także w miejscach, w których znajdują się łatwopalne ciecze i substancje stałe (np. w pobliżu magazynów paliw, nagromadzeń pyłu węglowego i/lub drzewnego, magazynów zboża, składowisk suchej trawy i liści, kartonów, papieru itd.).
- ▶ w zamkniętych pomieszczeniach (np. garażach czy warsztatach) bez podłączonego wyciągu spalin, szczególnie z zaprogramowanym (przez programator lub element Telestart) czasem rozpoczynania ogrzewania.



OSTROŻNIE

Każdy sterownik wyposażony w port bezprzewodowy i połączony z magistralą informatyczną LIN i/lub CAN stanowi potencjalną bramę dla ataków cybernetycznych. W celu wykluczenia ataków cybernetycznych sterowniki te muszą spełniać wymagania normy ISO/SAE 21434.



WSKAZÓWKA

Nieprawidłowe użytkowanie

- ▶ Chronić agregat grzewczy przed obciążeniami mechanicznymi (np. upadkiem, wstrząsami i uderzeniami).
- ▶ Nie wchodzić na agregat grzewczy.
- ▶ Nie stawiać na agregacie grzewczym ciężkich przedmiotów.
- ▶ Unikać nieprawidłowego wyłączania agregatu grzewczego, także w czasie pracy wybiegowej. Po wyłączeniu przy użyciu elementu obsługowego wentylator agregatu grzewczego pracuje jeszcze przez jakiś czas.
- ▶ Zawsze wyłączać agregat grzewczy przy użyciu elementu obsługowego.
- ▶ Zasilanie napięciem przerywać dopiero po zakończeniu pracy wybiegowej.

2.2.2 Unikanie szkód materialnych



WSKAZÓWKA

Po wyłączeniu przy użyciu elementu obsługowego wentylator agregatu grzewczego pracuje jeszcze przez jakiś czas (w przypadku pojazdów objętych wymogami ADR skrócony do 40 s). Nieprawidłowe, bezwybiegowe wyłączenie może spowodować uszkodzenie urządzenia Thermo Top Pro 50.

- ▶ Zawsze wyłączać agregat grzewczy przy użyciu elementu obsługowego.
- ▶ Używanie programowanych elementów obsługowych w pojazdach objętych wymogami ADR jest niedozwolone.

2.3 Wersja

- Thermo Top Pro 5024 V, olej napędowy

Napędzany olejem napędowym wodny agregat grzewczy o napięciu znamionowym 24 V. Agregat grzewczy posiada post komunikacyjny LIN.

2.4 Przepisy techniczne i ustawowe

W obszarze obowiązywania rozporządzenia europejskich (UE) 2018/858 agregat grzewczy Thermo Top Pro 50 posiada świadectwa homologacji zgodne z dyrektywami ECE-R 122 (ogrzewanie) i ECE-R 10 (kompatybilność elektromagnetyczna).



Przeczytać wskazówki zawarte w instrukcji montażu oraz instrukcji obsługi i stosować się do nich.

3 Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

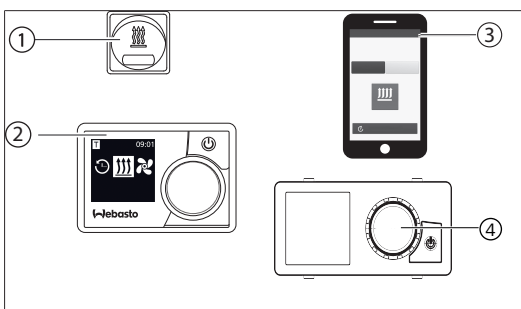
W pojazdach używanych do transportu substancji niebezpiecznych (zgodnych z przepisami ADR) agregat grzewczy nie może być włączany ani wyłączany na podstawie parametrów czasowych ani zdalnie.

3.1 Elementy obsługowe



WSKAZÓWKA

Używać odpowiednich, dopuszczonych do stosowania z agregatem grzewczym elementów obsługowych Webasto.



Rys. 1 Elementy obsługowe

1	Przełącznik kotłyskowy
2	MultiControl albo SmartControl
3	ThermoConnect z aplikacją
4	UniControl



Zapoznać się z dodatkowymi wymaganiami określonymi w instrukcji obsługi i montażu urządzenia Thermo Top Pro 50 i elementu obsługowego.

Urządzenie Thermo Top Pro 50 może być wyposażone w różne elementy obsługowe. Możliwe jest łączenie elementów obsługowych.

3.2 Ustawianie ogrzewania pojazdu



WSKAZÓWKA

W zależności od typu pojazdu automatyczna klimatyzacja może dokonywać tych ustawień automatycznie lub częściowo samoczynnie. O objaśnienie optymalnych ustawień należy poprosić sprzedawcę urządzenia.

1. Przed włączeniem agregatu grzewczego (przy włączonym zapłonie) należy ustawić ogrzewanie pojazdu w położenie „ciepło”.
2. Dmuchawę pojazdu ustawić na najniższą prędkość obrotową (niskie zużycie prądu).

3.3 Wyłączanie i wyłączanie agregatu grzewczego

Urządzenie jest włączane i wyłączane przez różne sygnały sterujące. W zależności od wyposażenia systemu sygnały sterujące generowane są przez przełącznik, element obsługowy lub sterownik klimatyzacji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo uduszenia i wybuchu

W przypadku pojazdów objętych przepisami ADR: włączenie agregatu grzewczego może być możliwe tylko manualnie przy użyciu przełącznika. Agregat grzewczy nie może być uruchamiany automatycznie za pośrednictwem programowanego przełącznika.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Możliwość przegrzania

Wyłącznika awaryjnego wolno używać tylko w razie zagrożenia, ponieważ wyłącza on agregat grzewczy bez wybiegu.



WSKAZÓWKA

Zawsze wyłączać agregat grzewczy przy użyciu elementu obsługowego.

Po wyłączeniu za pośrednictwem elementu obsługowego następuje krótka faza regulowanego wybiegu agregatu grzewczego. Nieprawidłowe, bezwybiegowe wyłączenie może spowodować uszkodzenie agregatu grzewczego.

3.4 Praca agregatu grzewczego



WSKAZÓWKA

Aby zapewnić ładowanie akumulatora podczas jazdy, należy się stosować do reguły: czas jazdy powinien być dłuższy od czasu nagrzewania. Urządzenie posiada bezpiecznik wyłączający je w przypadku niedostatecznego napięcia, co chroni akumulator.

3.5 Korzystanie z agregatu grzewczego w pojazdach używanych do przewozu towarów niebezpiecznych (zgodnych z przepisami ADR)

W pojazdach używanych do przewozu towarów niebezpiecznych (zgodnych z przepisami ADR) nie jest możliwe ustawianie czasu nagrzewania. Element SmartControl (jeżeli jest zainstalowany) pokazuje pozostały czas pracy agregatu grzewczego.



WSKAZÓWKA

Funkcja wybiegu ADR uaktywnia się w następujących przypadkach:

- zanikł sygnał alternatora (D+, prądnicą).
 - został wyłączony system przenośnikowy należący do pojazdu (napęd dodatkowy).
- Po zakończeniu wybiegu ADR agregat grzewczy przechodzi w tryb blokady ADR.



WSKAZÓWKA

Wycofywanie blokady ADR:

- ▶ wyłączyć system przenośnikowy należący do pojazdu.
- ▶ uruchomić agregat grzewczy przez jego wyłączenie, a następnie ponowne włączenie przy użyciu elementu obsługowego.

3.6 Włączanie agregatu grzewczego po automatycznym wyłączeniu



WSKAZÓWKA

Możliwość utraty funkcji grzewczej

Po automatycznym wyłączeniu być konieczne manualne włączenie agregatu grzewczego.

Agregat grzewczy można wyłączać, a następnie ponownie włączać przy użyciu elementu obsługowego.

3.7 Wykorzystywanie ciepła resztkowego

Aktywacja

Funkcja odzysku ciepła resztkowego jest uaktywniana tylko, gdy agregat grzewczy jest włączony. Jest to całkowicie automatyczna funkcja, która jest uaktywniana przy ciepłym silniku i zapewnia oszczędność energii. Po każdym włączeniu agregatu grzewczego i przed rozpoczęciem ogrzewania agregat grzewczy kontroluje temperaturę płynu chłodzącego. Jeżeli temperatura płynu chłodzącego leży powyżej określonej wartości granicznej, funkcja wykorzystywania ciepła resztkowego jest automatycznie uaktywniana. Przy aktywnej funkcji wykorzystywania ciepła resztkowegoysterowywane są automatycznie pompa płynu chłodzącego należąca do agregatu grzewczego oraz dmuchawa pojazdu.

Dezaktywacja

Funkcja wykorzystywania ciepła resztkowego jest wyłączana automatycznie przez sterownik agregatu grzewczego.

4 Paliwo

Agregat grzewczy jest podłączony do zbiornika paliwa pojazdu albo do oddzielnego zbiornika paliwa.

Odpowiednie paliwa

- Olej napędowy zgodny z normą EN 590
- Olej napędowy B20-B30 zgodny z normą EN 16709

4.1 Przechodzenie z letniego oleju napędowego na zimowy olej napędowy

- ✓ Tankowany jest zimowy (wytrzymały na niskie temperatury) olej napędowy. W układzie paliwowym mogą się jednak jeszcze znajdować resztki letniego oleju napędowego.
- ▶ Włączyć agregat grzewczy na ok. 15 minut (układ paliwowy jest całkowicie napełniony odpornym na niskie temperatury paliwem zimowym).

5 Płyn chłodzący



Przegrzanie wskutek niedostatecznej ilości lub niedostatecznego przepływu płynu chłodzącego

- Sprawdzić układ chłodzenia (agregat grzewczy i pojazd).
- Skontaktować się z warsztatem serwisowym Webasto.

6 Powietrze do spalania



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru

Palne materiały lub ciecze w strumieniu powietrza do spalania.

- Zapewnić niezakłócony strumień powietrza do spalania

7 Spaliny



OSTRZEŻENIE

Niedrożności

Sprawdzić układ powietrza spalania i układ wydechowy pod kątem niedrożności.

Jeżeli układ wydechowy lub układ powietrza spalania jest niedrożny, nie jest zapewniona bezpieczna eksploatacja agregatu grzewczego!

8 Czyszczenie



WSKAZÓWKA

Urządzenia Thermo Top Pro 50 nie należy myć myjką ciśnieniową.

Ostrożnie wyczyścić agregat grzewczy wodą i środkiem czyszczącym przystosowanym do mycia pojazdów.

9 Zakłócenia

Zakłócenia są sygnalizowane za pośrednictwem kodów migowych albo na wyświetlaczu elementu obsługowego:

- W przypadku elementów obsługowych wyposażonych w wyświetlacz kody błędów F01 - F15 są wyświetlane na wyświetlaczu. Kody błędów F16 - F19 są wyświetlane z symbolem „-”.
- W przypadku elementów obsługowych bez wyświetlacza kod błędu jest generowany w postaci impulsów migowych wskaźnika działania. Impulsy są krótkie lub długie. Liczba długich impulsów odpowiada numerowi kodu błędu. F00 ma tylko postać szybkiego migania.
- W przypadku wystąpienia zakłócenia należy sprawdzić stan wszystkich bezpieczników i połączeń wtykowych.
- Jeżeli opisane czynności nie spowodują usunięcia błędu, należy się skontaktować z Centrum Serwisowym Webasto.



WSKAZÓWKA

Zabrania się samodzielnego wykonywania prac konserwacyjnych, w szczególności prac wymagających użycia palnych gazów albo cieczy, takich jak np. przyspieszacze rozruchu.

Kod	Kod HEX	Możliwa przyczyna	Czynność
F01	H02 / H4E / H82	Urządzenie nie zaczyna pracy	Włączanie i wyłączanie agregatu grzewczego
F02	H03	Płomień gaśnie w czasie pracy	

Kod	Kod HEX	Możliwa przyczyna	Czynność
F03	H04 / H84	Za niskie napięcie instalacji elektrycznej pojazdu / za niskie lub za wysokie napięcie	● Naładować akumulator pojazdu. ● Włączanie i wyłączanie agregatu grzewczego
F10	H06	Agregat grzewczy jest przegrzany	● Sprawdzić poziom czynnika chłodzącego. ● Wyłączyć agregat grzewczy. ● Zaczekać, aż agregat grzewczy wystygnie. ● Włączyć agregat grzewczy.
-	-	W pojazdach przeznaczonych do transportu substancji niebezpiecznych: wyłączony silnik pojazdu / włączone urządzenie transportowe pojazdu	● Upewnić się, że urządzenie transportowe nie pracuje. ● Zaczekać na przejście agregatu grzewczego w tryb blokady awaryjnej. ● Wyłączyć agregat grzewczy przy użyciu elementu obsługowego. ● Włączyć agregat grzewczy przy użyciu elementu obsługowego.
-	-	Agregat grzewczy dymi czarnym dymem	
-	-	Niedrożny przewód powietrza do spalania lub spalin	Sprawdzić drożność przewodu powietrza do spalania i przewodu spalin.

W przypadku innych komunikatów o błędach, które nie zostały wyszczególnione powyżej, należy się skontaktować z warsztatem serwisowym Webasto.

10 Sygnał serwisowy

Po odebraniu informacji serwisowej za pośrednictwem elementu obsługowego po włączeniu agregatu grzewczego jest wyświetlany sygnał serwisowy.

- Elementy obsługowe MultiControl / SmartControl wyświetlają symbol serwisu.
- W przypadku elementów obsługowych bez wyświetlacza: wskaźnik działania miga przez 60 s: świeci przez 1 s, nie świeci przez 1 s.
- Zlecić specjalście kontrolę agregatu grzewczego.

Agregat grzewczy może być używany dalej w ograniczonym zakresie.

11 Konserwacja

Rok, w którym nastąpiło pierwsze uruchomienie urządzenia, jest zaznaczony na tabliczce znamionowej.

**WSKAZÓWKA**

Agregat grzewczy musi:

- ▶ pracować wyłącznie na napięciu znamionowym podanym na tabliczce znamionowej.
- Co 4 tygodnie należy włączyć agregat grzewczy, aby wykluczyć zatarcie części mechanicznych.
- Na początku sezonu grzewczego zlecić specjalście kontrolę agregatu grzewczego.

**OSTRZEŻENIE**

Agregat grzewczy nie może:

- ▶ być w czasie przechowywania narażany na działanie temperatur powyżej +80°C (+120°C bez sterownika). Przekroczenie tej wartości może spowodować trwałe uszkodzenie elementów elektronicznych.
- ▶ pracować bez minimum 33-procentowej zawartości środka przeciwmroźowego renomowanej marki w płynie cyrkulującym w obiegu grzewczym.

12 Usuwanie i utylizacja

Urządzenia Thermo Top Pro 50 nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi i/lub gospodarczymi.

- Należy się zastosować do lokalnych przepisów usuwania i utylizacji produktów elektronicznych.

13 Serwis i obsługa klienta

Po instalacji przez warsztat serwisowy Webasto urządzenie jest rejestrowane. Klient otrzymuje dokument rejestracyjny.

Przekazać dokument rejestracji następnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.

Pytania techniczne dotyczące posiadanego urządzenia?

Numery telefonów naszych przedstawicielstw krajowych można znaleźć na stronie:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

14 Deklaracja zgodności WE

EU-Konformitätserklärung Deklaracja zgodności EU



Hersteller Webasto Roof & Components SE

Producent Kraillinger Strasse 5
82131 Stockdorf
Germany

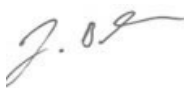
Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Dotyczy użytkowania systemu agregatu grzewczego Webasto

Thermo Top Pro 50

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Dyrektywa	Normy zharmonizowane
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 12100:2010 EN 61310-2:2008
2006/42/EG Dyrektywa w sprawie maszyn	
2014/30/EU EMV	EN IEC 61000-6-2:2019 EN IEC 61000-6-3:2021 EN ISO 14982:2009 EN ISO 13766-1:2018
2014/30/EU EMC	
EMC	
2011/65/EU RoHS	

Ort und Datum der Ausstellung
Miejsce i data wystawienia

Gilching, den 24.10.2024

i.V.
T. Zwicker
VP Business Line ETF
Webasto Roof & Components SE

i.A.
J. Belz
Certification & Compliance Expert
Webasto Roof & Components SE

Original in deutscher Fassung.
Wersja oryginalna w języku niemieckim

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną
odpowiedzialność producenta.**

15 Świadectwo homologacji

E1 122R- 00 0471

Webasto
Feel the Drive

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

MITTEILUNG
ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 07

COMMUNICATION
issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval of a component type pursuant to Regulation No. 122 including amendment No. 00 supplement 07

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*05
Approval number:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if any):
Änderung des Namens des Genehmigungsinhabers und der Fertigungsstätte
Change of name of the approval holder and of the assembly plant

Änderung der Fabrikmarke
Change of make

Redaktionelle Änderungen
Editorial modifications

Eine weitere Ausführung kommt hinzu
A further version is added

Eine weitere Handelsbezeichnung kommt hinzu
A further general commercial description is added

Technische Änderungen
Technical modifications

Abschnitt I
Section I

Allgemeines
General

Rys. 3 Świadectwo homologacji TTP 50 (strona 1)

E1 122R- 00 0471

Webasto
Feel the Drive

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*05
Approval number:

1.1. Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Roof & Components SE

1.2. Typ:
Type:
Thermo Pro 50 Eco

1.3. Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typebezeichnung
Type designation

1.3.1. Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
Auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
On the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Roof & Components SE
DE-Gauting, Landkreis Starnberg/82131 Stockdorf

1.5. Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
Auf dem Gehäuse
On the housing

1.6. Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Roof & Components SE
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):
Additional information (if any):
Entfällt
Not applicable

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Klettwitz

Rys. 4 Świadectwo homologacji TTP 50 (strona 2)

E1 122R- 00 0471

Webasto
Feel the Drive

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*05
Approval number:

3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
17.08.2024

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
202459213 (6. Erweiterung)

5. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Pro 50 Eco
Thermo Pro 50 Eco HA
Thermo Top Pro 50

Ausführung(en):
Version(s):
Thermo Pro 50 Eco
Thermo Top Pro 50

6. Die Genehmigung wird erweitert
Approval is extended

7. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

8. Datum:
Date:
26.08.2024

9. Unterschrift:
Signature:
Im Auftrag

Tag Aileen Hussein Agha

Rys. 5 Świadectwo homologacji TTP 50 (strona 3)

Jeżeli potrzebujesz tej dokumentacji w innym języku, zwróć się do lokalnego przedstawiciela handlowego Webasto. Najbliższego przedstawiciela handlowego znajdziesz na: <https://dealerlocator.webasto.com/pl-pl>.
Aby przekazać sugestie na temat tego dokumentu (w języku angielskim lub niemieckim), wyślij e-mail do: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9045439A

www.webasto.com

